

SC «VASTAVIT» SRL

c/f 1004600066894 mun. Chişinău bd. Moscovei 1/1 ap. 31 BC Moldinonbanca Fil. Invest
IBAN:MD46ML000000002224329295, MOLDM2X329 TVA 0606132, tel/fax 022-44-04-04

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului Lucrari de constructie pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului superior-Sectiunea 3 „SIC” Leova,,
2. Numărul și data contractului nr. REA-8102-325/2015 din data 10 aprilie 2015
3. Denumirea/numele beneficiarului SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D’HYDRAULIQUE
4. Adresa beneficiarului mun. Chisinau, bd. Stefan cel Mare si Sfint 141/1 of.2
5. Țara Republica Moldova
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului antreprenor
(se notează opțiunea corespunzătoare)

- antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)
- antreprenor asociat
- subantreprenor

7. Valoarea contractului exprimată în moneda exprimată

	în care s-a încheiat contractul	în echivalent dolari SUA
a) inițială		
(la data semnării contractului)	<u>1 377 292,72</u>	<u>77 726,20</u>
b) finală		
(la data finalizării contractului)	<u>1 377 292,72</u>	<u>77 726,20</u>

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: nu au fost

9. Perioada de executare a lucrării (luni)

- a) contractată 3 luni
- b) efectiv realizată 3 luni

- c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul _____

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor 03.11.15

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție _____

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte

Data completării: _____

Semnat: _____

Nume: Stavilo V. Polie

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: SC «Vastavit» SRL



Contract de Subcontractare Lucrari

Works Subcontracting Agreement

Nr. REA-8102-325/2015

No. REA-8102-325/2015

Încheiat la 10 Aprilie 2015 între:

Concluded on 10th April 2015 by and between:

Capitolul 1 – Partile Contractante

Chapter 1 – Contracting Parties

1.1. SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE, o societate comerciala franceză având sediul social în 23-25 Avenue de Docteur de Lannelongue Paris, FRANȚA, înregistrată la Registrul Comerțului și Societăților ("Registre de Commerce et des Sociétés Paris") sub nr. B 562 077 503,

Prin Agentul său în Republica Moldova:

SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE SRL, având sediul înregistrat în Chișinău, Bd. Ștefan cel Mare și Sfint 141/1, of. 2, Republica Moldova, IDNO 1013600039003, cont IBAN MD89MO2224ASV69172577100 deschis la BC "MOBIASBANCA - GROUPE SOCIETE GENERALE" SA, reprezentată legal prin Dl. Anthony MAUGER în calitate de Director,

ÎN CELE CE URMEAȚĂ denumită
"ANTREPRENORUL",

Pe de o parte,

ȘI

1.2. VASTAVIT S.R.L., societate comercială înregistrată potrivit legilor Republicii Moldova, având sediul în Bd. Moscova nr. 1/1 ap. 31, Chișinău, Republica Moldova, IDNO 1004600066894, cont IBAN 2224329295 deschis la BC Moldincombank Fil. Invest Bank SA, SWIFT MOLDMD2X329, reprezentată prin Dl. Vitalie STAVILA în calitate de Director,

ÎN CELE CE URMEAȚĂ denumită
"SUBANTREPRENORUL",

Pe de altă parte,

1.1. SADE - COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE, a company incorporated under the laws of France, having its registered offices in 23-25 Avenue de Docteur de Lannelongue Paris, FRANCE, registered at the Trade Register ("Registre de Commerce et des Sociétés Paris") under no. B 562 077 503,

Through its Agent in Republic of Moldova:

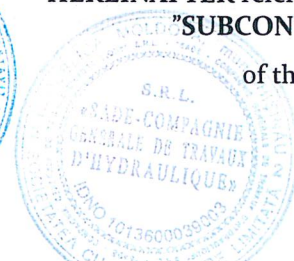
SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE SRL, having its registered offices in Chisinau, Bd. Stefan cel Mare si Sfint 141/1, of. 2, Republic of Moldova, IDNO 1013600039003, bank account IBAN number MD89MO2224ASV69172577100 opened with BC "MOBIASBANCA - GROUPE SOCIETE GENERALE" SA, duly represented by Mr. Anthony MAUGER acting in his capacity of Director,

HEREINAFTER referred to as the "CONTRACTOR",
of the one part

AND

1.3. VASTAVIT S.R.L., a company incorporated under the laws of REPUBLIC OF MOLDOVA, having its registered offices Bd. Moscova no. 1/1 ap. 31, Chișinău, Republica Moldova, IDNO 1004600066894, IBAN account 2224329295 deschis la BC Moldincombank Fil. Invest Bank SA, SWIFT MOLDMD2X329, duly represented by Mr. Vitalie STAVILA acting in his capacity of Director,

HEREINAFTER referred to as the
"SUBCONTRACTOR",
of the other part,



Denumite în cele ce urmează individual "Partea" sau colectiv "Părțile",

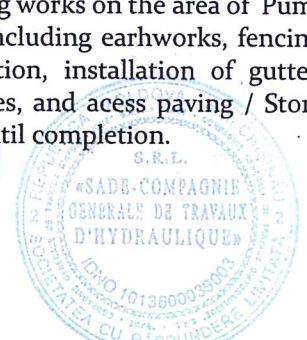
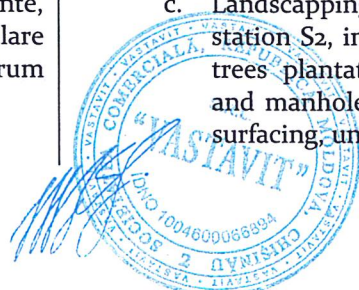
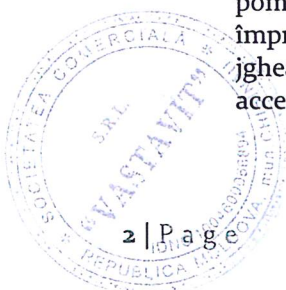
Referred to hereinafter either separately as the "Party" or collectively as the "Parties",

ÎNTRUCĂȚ:

WHEREAS:

- (1) Antreprenorul este antreprenor general pentru proiectul "Lucrări de construcție pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului Superior - Sectiunea 3, 'SIC' Leova" ("Proiectul"), Contract nr. PP6/THVAP/W/CB/04/275 ("Contractul Principal") încheiat între beneficiarul "Instituția Publică Fondul Provocările Mileniului" ("Beneficiarul") și Antreprenor.
- (2) Contractul Principal este derulat în cadrul Acordului Compact Provocările Mileniului încheiat între Corporația Provocările Mileniului și Guvernul Republicii Moldova pentru asistența Millennium Challenge Account pentru reducerea sărăciei în Republica Moldova - Tranziție la Agricultură Performantă.
- (3) Contractul Principal este coordonat și supervizat de EGIS EAU S.A. (în cele ce urmează "Inginerul"), care acționează ca Inginer în cadrul contractual aplicabil potrivit "Condițiilor generale de contract pentru clădiri și lucrări ingineresti proiectate de Beneficiar", Prima Ediție, 1999, elaborate și proprietatea Federației Internaționale a Inginerilor Consultanți (Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, ori "FIDIC") (în continuare "FIDIC Cartea Roșie, Ediția 1999").
- (4) Antreprenorul dorește să obțină în cadrul Proiectului și Subantreprenorul acceptă să execute, să finalizeze și să întrețină pe Durata de Garanție:
 - a. Execuția de Lucrări Structurale și Arhitecturale la WC,
 - b. Execuția de Lucrări Structurale și Arhitecturale la Clădirea de Serviciu la stația de pompare S2,
 - c. Lucrări de peisagistică în zona Stației de pompare S2, inclusiv terasamente, împrejmuiri, plantare copaci, instalare jgheaburi și camine de vizitare, pavare drum acces / nivelare piatra, până la finalizare.

- (1) The Contractor is the main contractor for the project "Construction Works for the Rehabilitation of the Centralized Irrigation Systems along Upper Prut - Section 3, 'SIC' Leova" (the "Project"), Contract no. PP6/THVAP/W/CB/04/275 (the "Main Contract") concluded between the employer "Instituția Publică Fondul Provocările Mileniului" (the "Employer") and the Contractor.
- (2) The Main Contract is concluded in the framework of the Millennium Challenge Compact executed between the Millennium Challenge Corporation and the Government of the Republic of Moldova for the Millennium Challenge Account assistance to facilitate poverty reduction in the Republic of Moldova through economic growth - Transition to High Added-Value Agriculture.
- (3) The Main Contract is coordinated and supervised by EGIS EAU S.A. (hereinafter the "Engineer") acting as Engineer in accordance with the contract framework applicable under the "General Conditions of Contract for Construction For Building And Engineering Works Designed By The Employer", First Edition, 1999 prepared and copyrighted by the International Federation of Consulting Engineers (Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, or "FIDIC") (hereinafter "FIDIC Red Book, 1999 Edition").
- (4) The Contractor wishes to acquire for the Project and the Subcontractor is willing to perform, complete and maintain throughout the Defects Notification Period:
 - a. Execution of Structural & Architectural Works for WC,
 - b. Execution of Structural & Architectural Works for Service Building in pumping station S2,
 - c. Landscapping works on the area of Pump station S2, including earthworks, fencing, trees plantation, installation of gutters and manholes, and access paving / Stone surfacing, until completion.



note interne, adrese și orice alte mijloace agreeate de către Părți.

sessions, internal memos, letters or any other means agreed by the Parties.

23.6. Dreptul Antreprenorului de a Înlătura

23.6.1. Antreprenorul are dreptul să înlătore în orice moment din structura și organigrama Proiectului orice Angajat care a încălcat clauzele etice aplicabile în cadrul Contractului Principal.

Subantreprenorul se va conforma deindată oricărei notificări emise de Antreprenor în acest sens.

23.6. Contractor's Right to Remove

23.6.1. The Contractor is entitled to remove at any time from the structure and organizational chart of the Project any Employee who has breached the ethical clauses applicable under the Main Contract.

The Subcontractor shall comply promptly with any notice of the Contractor to this effect.

24. Dispozitii finale

24.1. Părțile convin că în termenii și condițiile relevante din prezentul Contract se completează și se interpretează în corelație cu termenii și condițiile stipulate în Condițiile de Contract și celelalte documente contractuale care guvernează Contractul Principal.

24.2. Documentele care fac parte integrantă din prezentul Contract constituie acordul deplin și final al Părților și înlătură orice convenție anterioară a acestora cu privire la Proiectul în cauză.

24.3. Partile accepta in mod expres prevederile articolelor 3.2, 4.3, 6.3, 6.6, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9.1, 9.5, 10.2.2, 10.3.2, 10.4.2, 13, 14, 17, 20 și 22.

24. Final Provisions

24.1. The Parties agree that the terms and provisions of this Agreement are completed and construed in accordance with the terms and conditions provided under the Contract Conditions and other contractual documents governing the Main Contract.

24.2. The documents integrated in this Agreement are the full and final convention of the Parties and waive any previous agreement with regard to the relevant Project.

24.3. The Parties expressly accept the provisions of articles 3.2, 4.3, 6.3, 6.6, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9.1, 9.5, 10.2.2, 10.3.2, 10.4.2, 13, 14, 17, 20 and 22.

Incheiat in doua (2) exemplare originale intre / Executed in two (2) originals between:

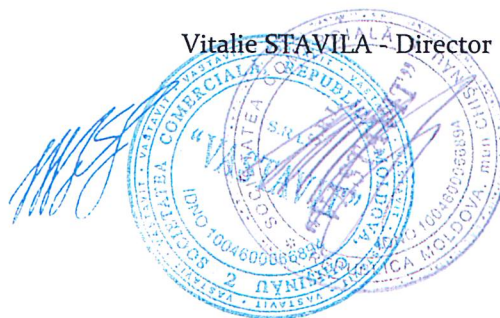
On behalf of the Contractor /
Pentru Antreprenor:
**SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX
D'HYDRAULIQUE**
Prin agentul sau / Through its Agent:
**SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX
D'HYDRAULIQUE S.R.L.**

On behalf of the Subcontractor /
Pentru Subantreprenor:
VASTAVIT S.R.L.

Anthony MAUGER - Director



Vitalie STAVILA - Director



Proces-verbal de receptie la finisarea lucrarilor

Data 03/11/15

Privind obiectul: Lucrari de constructie pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului Superior-Sectiunea 3 SIC Leova

In cadrul contractului cu nr. REA-8102-325/2015 din 10 aprilie 2015

incheiat intre SC Vastavit SRL si SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE.

Comisia de receptie a constatat:

Lucrarile au fost executate conform documentelor de executie: proiect, specificatii tehnice.

Comisia de receptie: **ACCEPTA RECEPTIA LUCRARILOR.**

Procesul-verbal care contine 1 (una) pagina a fost incheiat astazi _____ in 2 (doua) exemplare, cate unul pentru fiecare din parti.

SC Vastavit S.R.L.



SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE

Vitalie Stavila

Vitalie Spinu



Nicolas Santini

Radu Tatu



SC «VASTAVIT» SRL

c/f 1004600066894 mun. Chişinău bd. Moscovei 1/1 ap. 31 BC Moldinconbanc Fil. Invest
IBAN:MD46ML000000002224329295, MOLDM2X329 TVA 0606132, tel/fax 022-44-04-04

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului __ Lucrari de constructie pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului superior-Sectiunea 1 „SIC” Blindesti, __
2. Numărul și data contractului _nr. REA-8102-388/2015 din data 4 iunie 2015__
3. Denumirea/numele beneficiarului __ SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D’HYDRAULIQUE __
4. Adresa beneficiarului _mun. Chisinau, bd. Stefan cel Mare si Sfint 141/1 of.2__
5. Țara _Republica Moldova__
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului __ antreprenor __
(se notează opțiunea corespunzătoare)
 - antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)
 - antreprenor asociat
 - subantreprenor

7. Valoarea contractului exprimată în moneda exprimată

	în care s-a încheiat contractul	în echivalent dolari SUA
--	------------------------------------	-----------------------------

a) inițială

(la data semnării contractului) __ 1 663 182,85 __ __ 91 271,84 __

b) finală

(la data finalizării contractului) __ 1 663 182,85 __ __ 91 271,84 __

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: _____ nu au fost _____

9. Perioada de executare a lucrării (luni)

a) contractată __ 3 luni _____

b) efectiv realizată __ 3 luni _____

c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul _____

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor __ 09.11.15 __

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție _____

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte

Data completării: _____

Semnat: _____

Nume: Stavros Vasile

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: SC «VASTAVIT» SRL



Contract de Subcontractare Lucrari

Nr. REA-8102-388/2015

Încheiat la 4 iunie 2015 între:

Capitolul 1 - Partile Contractante

1.1. SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE, o societate comerciala franceză având sediul social în 23-25 Avenue du Docteur Lannelongue - CS 51450 - 75685 Paris Cedex 14 - FRANȚA, înregistrată la Registrul Comerțului și Societăților ("*Registre de Commerce et des Sociétés Paris*") sub nr. B 562 077 503,

Prin Agentul său în Republica Moldova:

SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE SRL, având sediul înregistrat în Chișinău, Bd. Ștefan cel Mare și Sfint 141/1, of. 2, Republica Moldova, IDNO 1013600039003, cont IBAN MD89MO2224ASV69172577100 deschis la BC "MOBIASBANCA - GROUPE SOCIETE GENERALE" SA, reprezentată legal prin Dl. Anthony MAUGER în calitate de Director,

ÎN CELE CE URMEAZĂ denumită
"ANTREPRENORUL",

Pe de o parte,

SI

1.1. VASTAVIT S.R.L., societate comercială înregistrată potrivit legilor Republicii Moldova, având sediul în Bd. Moscova nr. 1/1 ap. 31, Chisinau, Republica Moldova, IDNO 1004600066894, cont IBAN 2224329295 deschis la BC Moldincombank Fil. Invest Bank SA, SWIFT MOLDMD2X329, reprezentată prin Dl. Vitalie STAVILA în calitate de Director,

ÎN CELE CE URMEAZĂ denumită
"SUBANTREPRENORUL"



Works Subcontracting Agreement

No. REA-8102-388/2015

Concluded on June, 4th 2015 by and between:

Chapter 1 - Contracting Parties

SADE - COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE, a company incorporated under the laws of France, having its registered offices in 23-25 Avenue du Docteur Lannelongue - CS 51450 - 75685 Paris Cedex 14 - FRANCE, registered at the Trade Register ("*Registre de Commerce et des Sociétés Paris*") under no. B 562 077 503,

Through its Agent in Republic of Moldova:

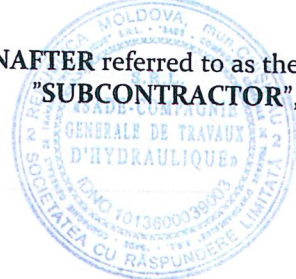
SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE SRL, having its registered offices in Chisinau, Bd. Stefan cel Mare si Sfint 141/1, of. 2, Republic of Moldova, IDNO 1013600039003, bank account IBAN number MD89MO2224ASV69172577100 opened with BC "MOBIASBANCA - GROUPE SOCIETE GENERALE" SA, duly represented by Mr. Anthony MAUGER acting in his capacity of Director

HEREINAFTER referred to as the "CONTRACTOR",
of the one part

AND

1.2. VASTAVIT S.R.L., a company incorporated under the laws of REPUBLIC OF MOLDOVA, having its registered offices Bd. Moscova no. 1/1 ap. 31, Chisinau, Republica Moldova, IDNO 1004600066894, IBAN account 2224329295 deschis la BC Moldincombank Fil. Invest Bank SA, SWIFT MOLDMD2X329, duly represented by Mr. Vitalie STAVILA acting in his capacity of Director,

HEREINAFTER referred to as the
"SUBCONTRACTOR",



Pe de altă parte,

of the other part,t,

Denumite în cele ce urmează individual "Partea"
sau colectiv "Părțile",

Referred to hereinafter either separately as the
"Party" or collectively as the "Parties",

ÎNTRUCÂT:

WHEREAS:

- (1) Antreprenorul este antreprenor general pentru proiectul "Lucrări de construcție pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului Superior - Sectiunea 1, SIC' BLINDESTI" ("Proiectul"), Contract nr. PP6/THVAP/W/CB/04/275 ("Contractul Principal") încheiat între beneficiarul "Instituția Publică Fondul Provocările Mileniului" ("Beneficiarul") și Antreprenor.
- (2) Contractul Principal este derulat în cadrul Acordului Compact Provocările Mileniului încheiat între Corporația Provocările Mileniului și Guvernul Republicii Moldova pentru asistența Millennium Challenge Account pentru reducerea sărăciei în Republica Moldova - Tranziție la Agricultură Performantă.
- (3) Contractul Principal este coordonat și supervizat de EGIS EAU S.A. (în cele ce urmează "Inginerul"), care acționează ca Inginer în cadrul contractual aplicabil potrivit "Condițiilor generale de contract pentru clădiri și lucrări inginerești proiectate de Beneficiar", Prima Ediție, 1999, elaborate și proprietatea Federației Internaționale a Inginerilor Consultanți (Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, ori "FIDIC") (în continuare "FIDIC Cartea Roșie, Ediția 1999").
- (4) Antreprenorul dorește să obțină în cadrul Proiectului și Subantreprenorul acceptă să execute, să finalizeze și să întrețină pe Durata de Garanție EXECUTAREA de sudură pentru țevi din oțel și la SIC Blindesti rep. Moldova.

- (1) The Contractor is the main contractor for the project "Construction Works for the Rehabilitation of the Centralized Irrigation Systems along Upper Prut - Section 1, CIS' BLINDESTI (the "Project"), Contract no. PP6/THVAP/W/CB/04/275 (the "Main Contract") concluded between the employer "Instituția Publică Fondul Provocările Mileniului" (the "Employer") and the Contractor.
- (2) The Main Contract is concluded in the framework of the Millennium Challenge Compact executed between the Millennium Challenge Corporation and the Government of the Republic of Moldova for the Millennium Challenge Account assistance to facilitate poverty reduction in the Republic of Moldova through economic growth - Transition to High Added-Value Agriculture.
- (3) The Main Contract is coordinated and supervised by EGIS EAU S.A. (hereinafter the "Engineer") acting as Engineer in accordance with the contract framework applicable under the "General Conditions of Contract for Construction For Building And Engineering Works Designed By The Employer", First Edition, 1999 prepared and copyrighted by the International Federation of Consulting Engineers (Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, or "FIDIC") (hereinafter "FIDIC Red Book, 1999 Edition").
- (4) The Contractor wishes to acquire for the Project and the Subcontractor is willing to perform, complete and maintain throughout the Defects Notification Period EXECUTION OF Welding for steel pipes at CIS Blindesti, Republic of Moldova.

ÎN CONSECINȚĂ Părțile convin după cum urmează:

THEREFORE the Parties agree as follows:



note interne, adrese și orice alte mijloace agreate de către Părți.

sessions, internal memos, letters or any other means agreed by the Parties.

23.6. Dreptul Antreprenorului de a Inlatura

23.6. Contractor's Right to Remove

23.6.1. Antreprenorul are dreptul să înlătore în orice moment din structura și organigrama Proiectului orice Angajat care a încălcat clauzele etice aplicabile în cadrul Contractului Principal.

23.6.1. The Contractor is entitled to remove at any time from the structure and organizational chart of the Project any Employee who has breached the ethical clauses applicable under the Main Contract.

Subantreprenorul se va conforma deindata oricarei notificari emise de Antreprenor in acest sens.

The Subcontractor shall comply promptly with any notice of the Contractor to this effect.

24. Dispozitii finale

24. Final Provisions

24.1. Părțile convin că în termenii și condițiile relevante din prezentul Contract se completează și se interpretează în corelație cu termenii și condițiile stipulate în Condițiile de Contract și celelalte documente contractuale care guvernează Contractul Principal.

24.1. The Parties agree that the terms and provisions of this Agreement are completed and construed in accordance with the terms and conditions provided under the Contract Conditions and other contractual documents governing the Main Contract.

24.2. Documentele care fac parte integrantă din prezentul Contract constituie acordul deplin și final al Părților și înlătură orice convenție anterioară a acestora cu privire la Proiectul în cauză.

24.2. The documents integrated in this Agreement are the full and final convention of the Parties and waive any previous agreement with regard to the relevant Project.

24.3. Partile accepta in mod expres prevederile articolelor 3.2, 4.3, 6.3, 6.6, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9.1, 9.5, 10.2.2, 10.3.2, 10.4.2, 13, 14, 17, 20 si 22.

24.3. The Parties expressly accept the provisions of articles 3.2, 4.3, 6.3, 6.6, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9.1, 9.5, 10.2.2, 10.3.2, 10.4.2, 13, 14, 17, 20 and 22.

Incheiat in doua (2) exemplare originale intre / Executed in two (2) originals between:

On behalf of the Contractor / Pentru
Antreprenor:
**SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX
D'HYDRAULIQUE**

On behalf of the Subcontractor / Pentru
Subantreprenor:
VASTAVIT S.R.L

Prin agentul sau / Through its Agent:
**SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX
D'HYDRAULIQUE S.R.L.**

Anthony MAUGER - DIRECTOR

Mr. Vitalie STAVILA - Director

Proces-verbal de receptie la finisarea lucrarilor

Data 29/11/15

Privind obiectul: Lucrari de constructie pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului Superior-Sectiunea 1 SIC BLINDESTI

In cadrul contractului cu nr. REA-8102-388/2015 din 04 iunie 2015

Incheiat intre SC Vastavit SRL si SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE.

Comisia de receptie a constatat:

Lucrarile au fost executate conform documentelor de executie: proiect, specificatii tehnice.

Comisia de receptie: **ACCEPTA RECEPTIA LUCRARILOR.**

Procesul-verbal care contine 1 (una) pagina a fost incheiat astazi _____ in 2 (doua) exemplare, cate unul pentru fiecare din parti.

SC Vastavit S.R.L.

Vitalie Stavila

Vitalie Spinu



SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE

Nicolas Santini



SC «VASTAVIT» SRL

c/f 1004600066894 mun. Chişinău bd. Moscovei 1/1 ap. 31 BC Moldinonbanc Fil. Invest
IBAN:MD46ML000000002224329295, MOLDM2X329 TVA 0606132, tel/fax 022-44-04-04

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului Lucrari de constructie pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului superior-Sectiunea 2 „SIC” Grozesti,,

2. Numărul și data contractului nr. REA-8102-400/2015 din data 24 iunie 2015

3. Denumirea/numele beneficiarului SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D’HYDRAULIQUE

4. Adresa beneficiarului mun. Chisinau, bd. Stefan cel Mare si Sfint 141/1 of.2

5. Țara Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului antreprenor
(se notează opțiunea corespunzătoare)

- antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)
- antreprenor asociat
- subantreprenor

7. Valoarea contractului exprimată în moneda exprimată

	în care s-a încheiat contractul	în echivalent dolari SUA
--	------------------------------------	-----------------------------

a) inițială

(la data semnării contractului) 860 981,08 47 248,76

b) finală

(la data finalizării contractului) 860 981,08 47 248,76

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: nu au fost

9. Perioada de executare a lucrării (luni)

a) contractată 2 luni

b) efectiv realizată 2 luni

c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul _____

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor 04.11.15

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție _____

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte

Data completării: _____

Semnat: _____

Nume: Stavilo Vitelie

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: SC «VASTAVIT» SRL



Contract de Subcontractare Lucrari

Nr. REA-8102-400/2015

Încheiat la 24 iunie 2015 între:

Capitolul 1 - Partile Contractante

1.1. SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE, o societate comerciala franceză având sediul social în 23-25 Avenue de Docteur de Lannelongue Paris, FRANȚA, înregistrată la Registrul Comerțului și Societăților ("Registre de Commerce et des Sociétés Paris") sub nr. B 562 077 503,

Prin Agentul său în Republica Moldova:

SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE SRL, având sediul înregistrat în Chișinău, Bd. Ștefan cel Mare și Sfint 141/1, of. 2, Republica Moldova, IDNO 1013600039003, cont IBAN MD89MO2224ASV69172577100 deschis la BC "MOBIASBANCA - GROUPE SOCIETE GENERALE" SA, reprezentată legal prin Dl. Anthony MAUGER în calitate de Administrator,

ÎN CELE CE URMEAZĂ denumită
"ANTREPRENORUL",

Pe de o parte,

SI

1.2. VASTAVIT S.R.L., societate comercială înregistrată potrivit legilor Republicii Moldova, având sediul în Bd. Moscova nr. 1/1 ap. 31, Chișinău, Republica Moldova, IDNO 1004600066894, cont IBAN 2224329295 deschis la BC Moldincombank SA Fil. Invest, SWIFT MOLDMD2X329, reprezentată prin Dl. Vitalie STAVILA în calitate de Director,

ÎN CELE CE URMEAZĂ denumită
"SUBANTREPRENORUL",

Pe de altă parte,



Works Subcontracting Agreement

No. REA-8102-400/2015

Concluded on 24th June 2015 by and between:

Chapter 1 - Contracting Parties

1.1. SADE - COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE, a company incorporated under the laws of France, having its registered offices in 23-25 Avenue de Docteur de Lannelongue Paris, FRANCE, registered at the Trade Register ("Registre de Commerce et des Sociétés Paris") under no. B 562 077 503,

Through its Agent in Republic of Moldova:

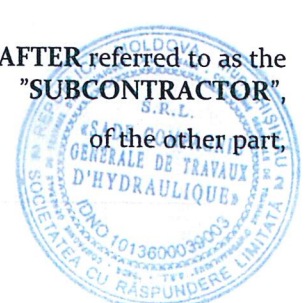
SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE SRL, having its registered offices in Chisinau, Bd. Stefan cel Mare si Sfint 141/1, of. 2, Republic of Moldova, IDNO 1013600039003, bank account IBAN number MD89MO2224ASV69172577100 opened with BC "MOBIASBANCA - GROUPE SOCIETE GENERALE" SA, duly represented by Mr. Anthony MAUGER acting in his capacity of Administrator,

HEREINAFTER referred to as the "CONTRACTOR",
of the one part

AND

1.3. VASTAVIT S.R.L., a company incorporated under the laws of REPUBLIC OF MOLDOVA, having its registered offices Bd. Moscova no. 1/1 ap. 31, Chișinău, Republica Moldova, IDNO 1004600066894, IBAN account 2224329295 deschis la BC Moldincombank SA Fil. Invest, SWIFT MOLDMD2X329, duly represented by Mr. Vitalie STAVILA acting in his capacity of Director,

HEREINAFTER referred to as the
"SUBCONTRACTOR",
of the other part,



Denumite în cele ce urmează individual "Partea" sau colectiv "Părțile",

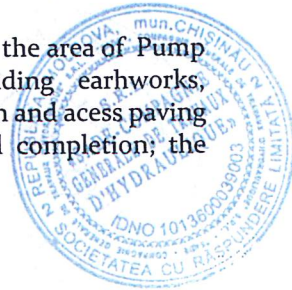
Referred to hereinafter either separately as the "Party" or collectively as the "Parties",

ÎNTRUCĂT:

WHEREAS:

- (1) Antreprenorul este antreprenor general pentru proiectul "Lucrări de construcție pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului Superior - Sectiunea 2, 'SIC' Grozesti" ("Proiectul"), Contract nr. PP6/THVAP/W/CB/04/275 ("Contractul Principal") încheiat între beneficiarul "Instituția Publică Fondul Provocările Mileniului" ("Beneficiarul") și Antreprenor.
- (2) Contractul Principal este derulat în cadrul Acordului Compact Provocările Mileniului încheiat între Corporația Provocările Mileniului și Guvernul Republicii Moldova pentru asistența Millennium Challenge Account pentru reducerea sărăciei în Republica Moldova – Tranziție la Agricultură Performantă.
- (3) Contractul Principal este coordonat și supervizat de EGIS EAU S.A. (în cele ce urmează "Inginerul"), care acționează ca Inginer în cadrul contractual aplicabil potrivit "Condițiilor generale de contract pentru clădiri și lucrări inginerești proiectate de Beneficiar", Prima Ediție, 1999, elaborate și proprietatea Federației Internaționale a Inginerilor Consultanți (Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, ori "FIDIC") (în continuare "FIDIC Cartea Roșie, Ediția 1999").
- (4) Antreprenorul dorește să obțină în cadrul Proiectului și Subantreprenorul acceptă să execute, să finalizeze și să întrețină pe Durata de Garanție:
 - a. Lucrări de peisagistică în zona Stației de pompare SP11 inclusiv terasamente, plantare copaci, pavare drum acces / nivelare piatra, pana la finalizare; activitățile complete și prețurile detaliate sunt prezentate în anexa 2 "Programul cantitățile și prețurile"
 - b. Lucrări de peisagistică în zona Stației de pompare SPR12 inclusiv terasamente, împrejurimi, plantare copaci, pavare drum acces / nivelare piatra, pana la finalizare; activitățile complete și prețurile detaliate

- (1) The Contractor is the main contractor for the project "Construction Works for the Rehabilitation of the Centralized Irrigation Systems along Upper Prut - Section 2, 'SIC' Grozesti" (the "Project"), Contract no. PP6/THVAP/W/CB/04/275 (the "Main Contract") concluded between the employer "Instituția Publică Fondul Provocările Mileniului" (the "Employer") and the Contractor.
- (2) The Main Contract is concluded in the framework of the Millennium Challenge Compact executed between the Millennium Challenge Corporation and the Government of the Republic of Moldova for the Millennium Challenge Account assistance to facilitate poverty reduction in the Republic of Moldova through economic growth – Transition to High Added-Value Agriculture.
- (3) The Main Contract is coordinated and supervised by EGIS EAU S.A. (hereinafter the "Engineer") acting as Engineer in accordance with the contract framework applicable under the "General Conditions of Contract for Construction For Building And Engineering Works Designed By The Employer", First Edition, 1999 prepared and copyrighted by the International Federation of Consulting Engineers (Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, or "FIDIC") (hereinafter "FIDIC Red Book, 1999 Edition").
- (4) The Contractor wishes to acquire for the Project and the Subcontractor is willing to perform, complete and maintain throughout the Defects Notification Period:
 - a. Landscapping works on the area of Pump station SP11, including earthworks, trees plantation and access paving / Stone surfacing until completion; the full activities and detailed prices are presented in Annex 2 „Schedule of Quantities and Prices”
 - b. Landscapping works on the area of Pump station SPR12 including earthworks, fences & trees plantation and access paving / Stone surfacing until completion; the



note interne, adrese și orice alte mijloace agreate de către Părți.

sessions, internal memos, letters or any other means agreed by the Parties.

23.6. Dreptul Antreprenorului de a Inlatura

23.6. Contractor's Right to Remove

23.6.1. Antreprenorul are dreptul să înlăture în orice moment din structura și organigrama Proiectului orice Angajat care a încălcat clauzele etice aplicabile în cadrul Contractului Principal.

23.6.1. The Contractor is entitled to remove at any time from the structure and organizational chart of the Project any Employee who has breached the ethical clauses applicable under the Main Contract.

Subantreprenorul se va conforma deindata oricarei notificari emise de Antreprenor in acest sens.

The Subcontractor shall comply promptly with any notice of the Contractor to this effect.

24. Dispozitii finale

24. Final Provisions

24.1. Părțile convin că în termenii și condițiile relevante din prezentul Contract se completează și se interpretează în corelație cu termenii și condițiile stipulate în Condițiile de Contract și celelalte documente contractuale care guvernează Contractul Principal.

24.1. The Parties agree that the terms and provisions of this Agreement are completed and construed in accordance with the terms and conditions provided under the Contract Conditions and other contractual documents governing the Main Contract.

24.2. Documentele care fac parte integrantă din prezentul Contract constituie acordul deplin și final al Părților și înlătură orice convenție anterioară a acestora cu privire la Proiectul în cauză.

24.2. The documents integrated in this Agreement are the full and final convention of the Parties and waive any previous agreement with regard to the relevant Project.

24.3. Partile accepta in mod expres prevederile articolelor 3.2, 4.3, 6.3, 6.6, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9.1, 9.5, 10.2.2, 10.3.2, 10.4.2, 13, 14, 17, 20 si 22.

24.3. The Parties expressly accept the provisions of articles 3.2, 4.3, 6.3, 6.6, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9.1, 9.5, 10.2.2, 10.3.2, 10.4.2, 13, 14, 17, 20 and 22.

Incheiat in doua (2) exemplare originale intre / Executed in two (2) originals between:

On behalf of the Contractor /
Pentru Antreprenor:
**SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX
D'HYDRAULIQUE**
Prin agentul sau / Through its Agent:
**SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX
D'HYDRAULIQUE S.R.L.**

On behalf of the Subcontractor /
Pentru Subantreprenor:
VASTAVIT S.R.L.

Anthony MAUGER - Administrator

Vitalie STAVILA - Director

Proces-verbal de receptie la finisarea lucrarilor

Data 24/11/15

Privind obiectul: Lucrari de constructie pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului Superior-Sectiunea 2 SIC Grozesti

In cadrul contractului cu nr. REA-8102-400/2015 din 24 iunie 2015

Incheiat intre SC Vastavit SRL si SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE.

Comisia de receptie a constatat:

Lucrarile au fost executate conform documentelor de executie: proiect, specificatii tehnice.

Comisia de receptie: **ACCEPTA RECEPTIA LUCRARILOR.**

Procesul-verbal care contine 1 (una) pagina a fost incheiat astazi _____ in 2 (doua) exemplare, cate unul pentru fiecare din parti.

SC Vastavit S.R.L.

Ciara Cheorghiu
SADE COMPAGNIE GENERALE
DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE

Vitalie Stavila

Nicolas Santini

Vitalie Spinu





Scrisoare de recomandare

Prin prezenta, SADE COMPAGNIE GENERALE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE S.R.L., dorim să facem o recomandare cu privire la modul de îndeplinire a lucrărilor pe care le-a efectuat SRL „Vastavit”.

În anul 2015, am încheiat mai multe contracte de îndeplinire a lucrărilor de construcție pentru reabilitarea sistemelor centralizate pe malul Prutului Superior – Secțiunea (2 „SIC” Grozesti și Secțiunea 3 SIC Grozesti, Secțiunea 2 SIC Grozesti, Secțiunea 1 SIC Blindesti, Secțiunea 3 SIC Leova, Secțiunea 2 SIC Grozesti, Secțiunea 3 SIC Leova, Secțiunea 1 SIC Blindesti).

Pe parcursul executării lucrărilor, nu au fost recepționate cazuri de accidente tehnice întrucât, angajații lucrează calitativ și cu precauție. Au fost respectați parametrii de calitate a materialelor de construcție conform cerințelor determinate, lucrările au fost făcute conform graficului și perioada stabilită.

Suntem satisfăcuți de colaborarea cu această societate, și sperăm că pe viitor vom mai coopera pentru încheierea și a altor contracte.



Anthony MAUGER - Administrator

